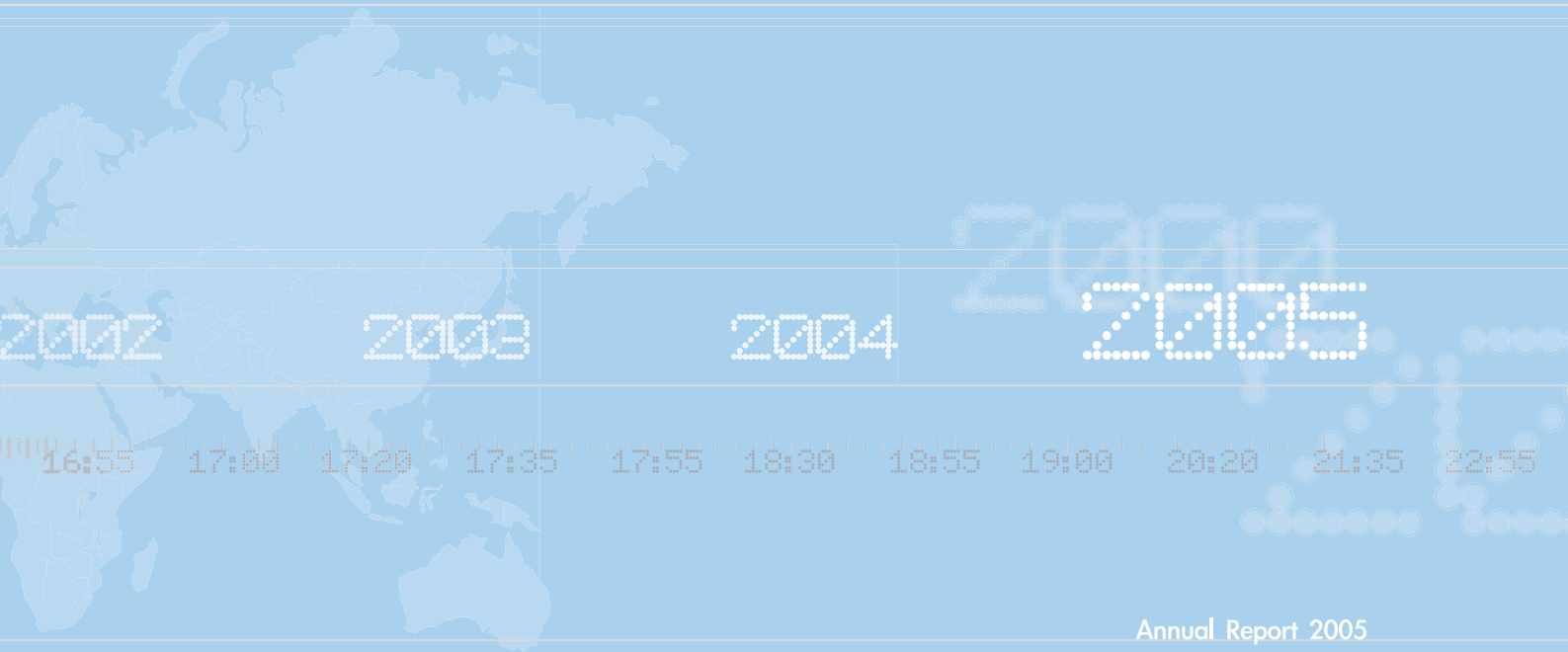


Exhibit 30



大同公司94年度年報

股票代碼 2371

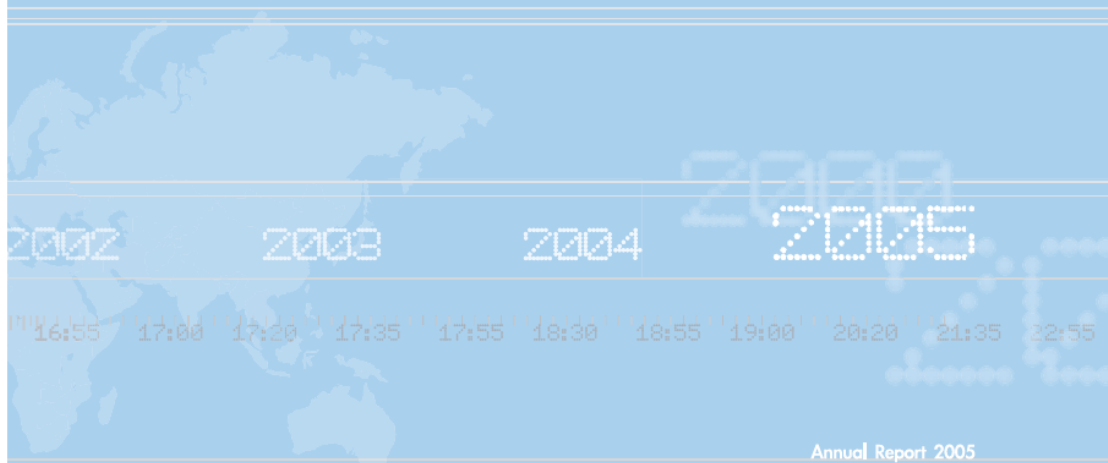


Annual Report 2005



2005 Annual Report of Tatung Co.

Stock Code: 2371



Annual Report 2005

Date Published: April 14, 2006
Annual Report Inquiry Website: <http://mops.tse.com.tw>

董事、監察人、總經理、副總經理、協理、各部門及分支機構主管資料：

(一) 董事及監察人資料

職 稱	姓 名	選(就)任 日 期	任 期	初 次 選任日期	選任時持有股份		現在持有股數		配偶、未成年子女 現在持有股份	
					股 數	持股比率(%)	股 數	持股比率(%)	股 數	持股比率(%)
董事長	林蔚山	94.06.14	三年	61.04.14	13,146,967	0.313	13,146,967	0.313	1,687,287	0.040
董事	林挺生	94.06.14	三年	39.04.11	186,132,143	4.434	186,132,143	4.434	16,493,795	0.393
董事	林陳秀鑾	94.06.14	三年	58.05.25	16,493,795	0.393	16,493,795	0.393	186,132,143	4.434
董事	大同大學代表人 林郭文艷	94.06.14	三年	85.06.06					13,146,967	0.313
董事	大同大學代表人 林蔚東	94.06.14	三年	85.06.06					1,341,774	0.032
董事	大同大學代表人 林鎮弘	94.06.14	三年	85.06.06					—	—
董事	大同大學代表人 王光元	94.06.14	三年	91.06.20	共同持有 343,682,719	8.186	共同持有 343,682,719	8.186	171,274	0.004
董事	大同大學代表人 余文正	94.06.14	三年	92.04.11					10,670	—
董事	大同大學代表人 施純事	94.06.14	三年	86.07.17					3,000	—
董事	大同大學代表人 唐遠生	94.06.14	三年	88.09.07					4,121	—
董事	大同大學代表人 張益華	94.06.14	三年	86.07.17					19,082	—

95 年 4 月 14 日

	利用他人名義 持有股份		主要經（學）歷	目前兼任本公司及其他公司之職務	其配偶或二親等以內關係之其他 主管、董事或監察人		
	股 數	持股比率(%)			職 稱	姓 名	關 係
	-	-	美國華盛頓大學碩士	大同公司董事長兼總經理、中華映管公司董事 大同綜合訊電公司董事長、福華電子公司董事長 台灣通信工業公司董事長、大同奧斯電梯公司董事長 尚志精機公司董事長、尚志半導體公司董事長 尚志精密化學公司董事長、大同發那科公司董事長 尚志資產開發公司董事長、拓志光機電公司董事長 綠能科技公司董事長、大同越南公司董事長	董事 董事 董事	林挺生、林陳秀鑾 林郭文艷 林蔚東、林鎮弘	一親等 配偶 二親等
	-	-	台灣大學畢業	大同泰國公司董事長 大同新加坡公司董事長	董事 董事長 董事 董事	林陳秀鑾 林蔚山 林郭文艷 林蔚東、林鎮弘	配偶 一親等 一親等 一親等
	-	-	北一女中畢業	無	董事 董事長 董事 董事	林挺生 林蔚山 林郭文艷 林蔚東、林鎮弘	配偶 一親等 一親等 一親等
	-	-	美國馬里蘭大學 碩士	大同公司執行副總經理、大同世界科技公司董事長 大同墨西哥公司董事長、大同電子科技(江蘇)公司董事長 大同電線電纜科技(吳江)公司董事長 大同荷蘭公司總經理	董事 董事長 董事	林挺生、林陳秀鑾 林蔚山 林蔚東、林鎮弘	一親等 配偶 二親等
	-	-	美國培波坦大學 博士	富鼎證券投資信託公司董事長	董事 董事長 董事	林挺生、林陳秀鑾 林蔚山 林郭文艷、林鎮弘	一親等 二親等 二親等
	-	-	美國南加州大學 碩士	中華映管公司董事長	董事 董事長 董事	林挺生、林陳秀鑾 林蔚山 林郭文艷、林蔚東	一親等 二親等 二親等
	-	-	大同大學畢業	大同公司協理	無	無	無
	-	-	大同大學畢業	大同公司財務協理	無	無	無
	-	-	大同大學畢業	大同公司重電事業部協理	無	無	無
	-	-	美國加州大學 碩士	大同公司協理	無	無	無
	-	-	大同大學畢業	大同公司秘書處秘書長 尚志資產開發公司總經理	無	無	無

職 稱	姓 名	選(就)任 日 期	任 期	初 次 選任日期	選任時持有股份		現在持有股數		配偶、未成年子女 現在持有股份	
					股 數	持股比率(%)	股 數	持股比率(%)	股 數	持股比率(%)
董事	大同大學代表人 盧錦鈺	94.06.14	三年	94.06.14					20,762	—
董事	大同大學代表人 黃英哲	95.01.11	三年	95.01.11					67,491	0.002
董事	大同大學代表人 韋文揚	95.03.29	三年	95.03.29	共同持有 343,682,719	8.186	共同持有 343,682,719	8.186	—	—
董事	大同大學代表人 郭鴻森	94.06.14	三年	94.06.14					—	—
監察人	大同高級中學 代表人 呂秀正	94.06.14	三年	91.06.20					9	—
監察人	大同高級中學 代表人 洪脈城	94.06.14	三年	86.07.17	共同持有 76,071,860	1.812	共同持有 76,071,860	1.812	30,572	0.001

註一：林蔚山先生於95年3月17日就任董事長職務。

註二：各董事、監察人目前兼任其他投資公司之職務，請參閱第121～131頁（四）關係企業董事、監察人及總經理資料。

（二）法人股東之主要股東

95年4月14日

法 人 股 東 名 稱	法 人 股 東 之 主 要 股 東
大同大學	無
大同高級中學	無

註：學校為財團法人，故無主要股東。

	利用他人名義 持有股份		主要經(學)歷	目前兼任本公司及其他公司之職務	其配偶或二親等以內關係之其他 主管、董事或監察人		
	股數	持股比率(%)			職稱	姓名	關係
	—	—	大同大學畢業	大同公司電線電纜事業部暨桃園重電廠總廠長	無	無	無
	—	—	美國米蘇里大學 碩士	大同公司3C事業群數位視訊暨多媒體事業部總處長	無	無	無
	—	—	大同大學畢業	大同公司家電事業部總廠長	無	無	無
	—	—	美國印州聖母大學 博士	大同大學副校長	無	無	無
	—	—	美國南加州大學 碩士	綠能科技公司顧問	無	無	無
	—	—	美國佛羅里達大學 博士	大同大學化工系教授	無	無	無



(二) 關係企業持股情形、基本資料及其營運概況

轉投資事業名稱	本公司投資		直接或間接控制事業之投資		綜合投資		設立日期	地 址
	股數	持股比例(%)	股數	持股比例(%)	股數	持股比例(%)		
中華映管(股)公司	1,051,537,247	12.80	1,486,542,603	18.10	2,538,079,850	30.90	60.05	台北市中山北路三段22 號
大同世界科技(股)公司	34,398,546	59.86	0	0.00	34,398,546	59.86	89.05	台北市中山北路三段22 號
福華電子(股)公司	20,554,414	22.78	40,350,304	44.72	60,904,718	67.50	59.08	台北市中山北路三段22 號
台灣通信工業(股)公司	520,899	99.98	0	0.00	520,899	99.98	47.03	台北市中山北路三段22 號
尚志半導體(股)公司	180,000,000	80.00	45,000,000	20.00	225,000,000	100.00	84.07	台北市中山北路三段22 號
中研科技(股)公司	13,500,000	100.00	0	0.00	13,500,000	100.00	86.08	台北市中山北路三段22 號
大同綜合訊電(股)公司	24,999,993	100.00	0	0.00	24,999,993	100.00	89.10	台北市中山北路三段22 號
大同奧的斯電梯(股)公司	100,000	50.00	0	0.00	100,000	50.00	73.07	台北市中山北路三段22 號
大同大興(股)公司	8,600,000	50.00	0	0.00	8,600,000	50.00	86.06	台北市中山北路三段22 號
大同住重減速機(股)公司	4,500,000	60.00	0	0.00	4,500,000	60.00	85.04	台北市中山北路三段22 號
大同發那科自動化(股)公司	3,750,000	50.00	0	0.00	3,750,000	50.00	83.06	台北市中山北路三段22 號
坤德(股)公司	7,161,000	50.00	0	0.00	7,161,000	50.00	66.01	台北市中山北路三段22 號
尚志精密化學(股)公司	16,560,000	79.58	0	0.00	16,560,000	79.58	69.03	台北市中山北路三段22 號
尚志化工(股)公司	8,700,000	100.00	0	0.00	8,700,000	100.00	68.04	台北市中山北路三段22 號
大同林業營造(股)公司	69,328	3.08	2,172,069	96.54	2,241,397	99.62	39.06	台北市中山北路三段22 號
台北工業(股)公司	542,475	49.32	0	0.00	542,475	49.32	39.03	台北市中山北路三段22 號
尚志資產開發(股)公司	5,220,064	100.00	0	0.00	5,220,064	100.00	55.06	台北市中山北路三段22 號
中華電子投資(股)公司	450,275,339	86.96	1,462,650	0.27	451,737,989	87.23	59.02	台北市中山北路三段22 號
大同中外貴金屬(股)公司	175,000	50.00	0	0.00	175,000	50.00	62.10	台北市中山北路三段22 號
尚志精機(股)公司	510,000	51.00	0	0.00	510,000	51.00	66.09	台北市中山北路三段22 號
大同壓鑄(股)公司	78,795	51.00	0	0.00	78,795	51.00	60.11	台北市中山北路三段22 號
大同園藝生技(股)公司	1,000	45.45	1,200	54.55	2,200	100.00	61.05	台北市中山北路三段22 號
大同亞瑟頓(股)公司	3,400,000	50.00	0	0.00	3,400,000	50.00	85.10	台北市中山北路三段22 號
尚志國際通運(股)公司	10,000	100.00	0	0.00	10,000	100.00	62.12	台北市中山北路三段22 號
協志工業叢書出版(股)公司	242	6.91	3,216	91.88	3,458	98.79	48.03	台北市中山北路三段40 號

Translation of Page 13

Management information of Director, Supervisor, general manager, deputy general manager, all departments and branches:

(I) Information of directors and supervisors

Title	Name	Selection Date (Assuming office)	Term of office	The first selection date	Shareholding at selection		Shareholding at present		Shareholding of spouse and minor children at present	
					Number of shares	Ratio of shareholding (%)	Number of shares	Ratio of shareholding (%)	Number of shares	Ratio of shareholding (%)
Chairman	Lin Weishan	June 14, 2005	Three years	April 14, 1972	13,146,967	0.313	13,146,967	0.313	1,687,287	0.040
Director	Lin Tingsheng	June 14, 2005	Three years	April 11, 1950	186,132,143	4.434	186,132,143	4.434	16,493,795	0.393
Director	Lin Chen Xiuluan	June 14, 2005	Three years	May 25, 1969	16,493,795	0.393	16,493,795	0.393	186,132,143	4.434
Director	Representative of Tatung University Lin GuoWenyan	June 14, 2005	Three years	June 6, 1996					13,146,967	0.313
Director	Representative of Tatung University Lin Weidong	June 14, 2005	Three years	June 6, 1996					1,341,774	0.032
Director	Representative of Tatung University Lin Zhenhong	June 14, 2005	Three years	June 6, 1996						
Director	Representative of Tatung University Wang Guangyuan	June 14, 2005	Three years	June 20, 2002	Common holding of shares 343,682,719	8.186	Common holding of shares 343,682,719	8.186	171,274	0.004
Director	Representative of Tatung University Yu Wenzheng	June 14, 2005	Three years	April 11, 2003					10,670	-
Director	Representative of Tatung University Shi Chunshi	June 14, 2005	Three years	July 17, 1997					3,000	-
Director	Representative of Tatung University Tang Yuansheng	June 14, 2005	Three years	Sept. 7, 1999					4,121	-
Director	Representative of Tatung University Zhang Yihua	June 14, 2005	Three years	July 17, 1997					19,082	-

Translation of Page 14

Shareholding in other people's name		Main Experience (Education)	Current position in our company and other companies	Other officers, directors or supervisor within the relationship of spouse or second degree		
Number of shares	Ratio of shareholding (%)			Title	Name	Relationship
	-	-Master, University of Washington	Chairman and General Manager of Tatung Co., Director of Chunghwa Picture Tubes Ltd., Chairman of Tatung Consumer Products (Taiwan) Co., Ltd., Chairman of Forward Electronics Co., Ltd., Chairman of Taiwan Telecommunication Industry Company, Chairman of Tatung Otis Elevator Company, Chairman of San Chih Precise Machine Co., Ltd., Chairman of San Chih Semiconductor Co., Ltd., Chairman of Tatung Fine Chemicals Co., Ltd., Chairman of Tatung Fanuc Co., Ltd., Chairman of Shan Chih Asset Development Co., Ltd., Chairman of Toes Opto-Mechatronics Co., Ltd., Chairman of Green Energy Technology Inc., Ltd., Chairman of Tatung Vietnam Co., Ltd.	Director Director Director	Lin Tingsheng, Lin Chen Xiuluan Lin GuoWenyan Lin Weidong, Lin Zhenhong	First degree of relationship Spouse Second degree of relationship
	-	-Graduated from Taiwan University	Chairman of Tatung Thailand Co., Ltd. Chairman of Tatung Singapore Co., Ltd.	Director Chairman Director Director	Lin Chen Xiuluan Lin Weishan Lin GuoWenyan Lin Weidong, Lin Zhenhong	Spouse First degree of relationship First degree of relationship First degree of relationship
	-	-Graduated from Taibei First Girls High School	None	Director Chairman Director Director	Lin Tingsheng Lin Weishan Lin GuoWenyan Lin Weidong, Lin Zhenhong	Spouse First degree of relationship First degree of relationship First degree of relationship
	-	-Master of University of Maryland	Executive Deputy General Manager of Tatung Co., Chairman of Tatung System Technologies Inc., Chairman of Tatung Mexico Co., Ltd., Chairman of Tatung Information Technology (Jiang Su) Co., Ltd., Chairman of Tatung Wire and Cable (Wu Jiang) Co., Ltd., General Manager of Tatung Netherlands Co., Ltd.	Director Chairman Director	Lin Tingsheng, Lin Chen Xiuluan Lin Weishan Lin Weidong, Lin Zhenhong	First degree of relationship Spouse Second degree of relationship
	-	-Doctor of Pebotin University	Chairman of Funding Securities Investment Trust Co., Ltd.	Director Chairman Director	Lin Tingsheng, Lin Chen Xiuluan Lin Weishan Lin GuoWenyan, Lin Zhenhong	First degree of relationship Second degree of relationship Second degree of relationship
	-	-Master of University of Southern California	Chairman of Chunghwa Picture Tubes Ltd.	Director Chairman Director	Lin Tingsheng, Lin Chen Xiuluan Lin Weishan Lin GuoWenyan, Lin Weidong	First degree of relationship Second degree of relationship Second degree of relationship
	-	-Graduated from Tatung University	Assistant Manager of Tatung Co.,	None	None	None
	-	-Graduated from Tatung University	Financial Assistant Manager of Tatung Co.	None	None	None
	-	-Graduated from Tatung University	Assistant Manager of Industrial Appliance BU of Tatung Co.	None	None	None
	-	-Master of University of California	Assistant Manager of Tatung Co.	None	None	None
	-	-Graduated from Tatung University	Secretary General at secretariat of Tatung Co. General Manager of Shan Chih Asset Development Co., Ltd.	None	None	None

Translation of Page 15

Title	Name	Selection Date (Assuming office)	Term of office	The first selection date	Shareholding at selection		Shareholding at present		Shareholding of spouse and minor children at present	
					Number of shares	Shareholding ratio (%)	Number of shares	Ratio of shareholding (%)	Number of shares	Ratio of shareholding (%)
Director	Representative of Tatung University Lu Jindian	June 14, 2005	Three years	June 14, 2005					20,762	-
Director	Representative of Tatung University Huang Yingzhe	Jan. 11, 2006	Three years	Jan. 11, 2006					67,491	0.002
Director	Representative of Tatung University Gu Wenyang	Mar. 29, 2006	Three years	Mar. 29, 2006	Common holding of shares 343,682,719	8.186	Common holding of shares 343,682,719	8.186	-	-
Director	Representative of Tatung University Guo Hongsen	June 14, 2005	Three years	June 14, 2005					-	-
Supervisor	Representative of Tatung Senior High School Lv Xiuzheng	June 14, 2005	Three years	June 20, 2002					9	-
Supervisor	Representative of Tatung Senior High School Hong Zhencheng	June 14, 2005	Three years	July 17, 1997	Common holding of shares 76,071,860	1.812	Common holding of shares 76,071,860	1.812	30,572	0.001

Note I: Mr. Lin Weishan assumed the office of the Chairman on March 17, 2006.

Note II: All directors and supervisor are assuming their additional posts in other investment companies, please see pages 121~131 for (IV) Information of directors, supervisors and general managers in affiliated companies.

(II) Principal shareholders of institutional shareholder

April 14, 2006

Name institutional shareholder	Principal shareholders of institutional shareholder
Tatung University	None
Tatung Senior High School	None

Note: Schools belong to foundational juridical person, so there is no principal shareholder.

Translation of Page 16

	Shareholding in other people's name		Main Experience (Education)	Current position in our company and other companies	Other officers, directors or supervisor within the relationship of spouse and second degree		
	Number of shares	Ratio of shareholding (%)			Title	Name	Relationship
		-	- Graduated from Tatung University	Director of Wire & Cable BU and Taoyuan Industrial Appliance Plant of Tatung Co.	None	None	None
		-	- Master of University of Missouri	Chief of digital video and multimedia BU of 3C business groups of Tatung Co.	None	None	None
		-	- Graduated from Tatung University	Factory Director of Home Appliances Business Group of	None	None	None
		-	- Doctor of University of Notre Dame, Indiana, USA	Vice President of Tatung University	None	None	None
		-	- Master of University of Southern California	Counselor of Green Energy Technology Inc., Ltd.	None	None	None
		-	- Doctor of University of Florida	Professor in Department of Chemical Engineering of Tatung University	None	None	None

Translation of Page 115

(II) Shareholding, basic information and general operation of affiliated companies

Name of reinvestment businesses	Our investment		Investment by direct or indirect control of businesses		Comprehensive investment		Creation date	Address
	Number of shares	Shareholding ratio (%)	Number of shares	Shareholding ratio (%)	Number of shares	Shareholding ratio (%)		
Chunghwa Picture Tubes Ltd.	1,051,537,247	12.80	1,486,542,603	18.10	2,538,079,850	30.90	May 1971	No. 22, Sec. 3, ChungShanN.Rd., Taipei, Taiwan
Tatung System Technologies Inc.	34,398,546	59.86	0	0.00	34,398,546	59.86	May 2000	No. 22, Sec. 3, ChungShanN.Rd., Taipei, Taiwan
Forward Electronics Co., Ltd.	20,554,414	22.78	40,350,304	44.72	60,904,718	67.50	Aug. 1970	No. 22, Sec. 3, ChungShanN.Rd., Taipei, Taiwan
Taiwan Telecommunication Industry Company	520,899	99.98	0	0.00	520,899	99.98	Mar. 1958	No. 22, Sec. 3, ChungShanN.Rd., Taipei, Taiwan
San Chih Semiconductor Co., Ltd.	180,000,000	80.00	45,000,000	20.00	225,000,000	100.00	July 1995	No. 22, Sec. 3, ChungShanN.Rd., Taipei, Taiwan
Central Research Technology Co.	13,500,000	100.00	0	0.00	13,500,000	100.00	Aug. 1997	No. 22, Sec. 3, ChungShanN.Rd., Taipei, Taiwan
Tatung Consumer Products (Taiwan) Co., Ltd.	24,999,993	100.00	0	0.00	24,999,993	100.00	Oct. 2000	No. 22, Sec. 3, ChungShanN.Rd., Taipei, Taiwan
Tatung Otis Elevator Company	100,000	50.00	0	0.00	100,000	50.00	July 1984	No. 22, Sec. 3, ChungShanN.Rd., Taipei, Taiwan
Tatung-Okuma Co., Ltd.	8,600,000	50.00	0	0.00	8,600,000	50.00	June 1997	No. 22, Sec. 3, ChungShanN.Rd., Taipei, Taiwan
Tatung SM-Cyclo Co., Ltd.	4,500,000	60.00	0	0.00	4,500,000	60.00	April 1996	No. 22, Sec. 3, ChungShanN.Rd., Taipei, Taiwan
Tatung Fanuc Automation Co., Ltd.	3,750,000	50.00	0	0.00	3,750,000	50.00	June 1994	No. 22, Sec. 3, ChungShanN.Rd., Taipei, Taiwan
Kuender Co., Ltd.	7,161,000	50.00	0	0.00	7,161,000	50.00	Jan. 1977	No. 22, Sec. 3, ChungShanN.Rd., Taipei, Taiwan
Tatung Fine Chemicals Co., Ltd.	16,560,000	79.58	0	0.00	16,560,000	79.58	Mar. 1980	No. 22, Sec. 3, ChungShanN.Rd., Taipei, Taiwan
Tatung Chemical Engineering Co., Ltd.	8,700,000	100.00	0	0.00	8,700,000	100.00	April 1979	No. 22, Sec. 3, ChungShanN.Rd., Taipei, Taiwan
Tatung Forestry Construction Co., Ltd.	69,328	3.08	2,172,069	96.54	2,241,397	99.62	June 1950	No. 22, Sec. 3, ChungShanN.Rd., Taipei, Taiwan
Taipei Industrial Co., Ltd.	542,475	49.32	0	0.00	542,475	49.32	Mar. 1950	No. 22, Sec. 3, ChungShanN.Rd., Taipei, Taiwan
Shan Chih Asset Development Co., Ltd.	5,220,064	100.00	0	0.00	5,220,064	100.00	June 1966	No. 22, Sec. 3, ChungShanN.Rd., Taipei, Taiwan
Chunghwa Electronics Development Co., Ltd.	450,275,339	86.96	1,462,650	0.27	451,737,989	87.23	Feb. 1970	No. 22, Sec. 3, ChungShanN.Rd., Taipei, Taiwan
Tatung Chinese and Foreign Precious Metal Co., Ltd.	175,000	50.00	0	0.00	175,000	50.00	Jan. 1973	No. 22, Sec. 3, ChungShanN.Rd., Taipei, Taiwan
Shan Chih Precise Machine Co., Ltd.	510,000	51.00	0	0.00	510,000	51.00	66.09 Sept.	No. 22, Sec. 3, ChungShanN.Rd., Taipei, Taiwan

							1977	Taiwan
Tatung Die Casting Co., Ltd.	78,795	51.00	0	0.00	78,795	51.00	60.11 Nov. 1971	No. 22, Sec. 3, ChungShanN.Rd., Taipei, Taiwan
Tatung Gardening Bio-Tech Co., Ltd.	1,000	45.45	1,200	54.55	2,200	100.00	May 1971	No. 22, Sec. 3, ChungShanN.Rd., Taipei, Taiwan
Tatung Atherton Co., Ltd.	3,400,000	50.00	0	0.00	3,400,000	50.00	Oct. 1996	No. 22, Sec. 3, ChungShanN.Rd., Taipei, Taiwan
Shan Chih International Express Co., Ltd.	10,000	100.00	0	0.00	10,000	100.00	Dec. 1973	No. 22, Sec. 3, ChungShanN.Rd., Taipei, Taiwan
Hsieh-Chih Industrial Library Publishing Co., Ltd.	242	6.91	3,216	91.88	3,458	98.79	Mar. 1959	No. 40, Sec. 3, ChungShanN.Rd., Taipei, Taiwan



December 19, 2014

Certification

Park IP Translations

This is to certify that the attached translation is, to the best of my knowledge and belief, a true and accurate translation from Chinese into English of the Tatung annual report 2005.

A handwritten signature in black ink that reads 'Sabrina Smith'. The signature is written in a cursive style. Below the signature is a horizontal line.

Sabrina Smith

Project Manager

Project Number: CRM_1412_011

15 W. 37th Street 8th Floor
New York, NY 10018
212.581.8870
ParkIP.com